## Decreto federale sull'aiuto monetario internazionale

(Decreto sull'aiuto monetario, DAM)

## Proroga del 27 maggio 2009

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera, visto il messaggio del Consiglio federale del 19 dicembre 2008<sup>1</sup>, decreta:

I

Il decreto del  $18 \ \text{marzo} \ 2004^2 \ \text{sull'aiuto}$  monetario internazionale è modificato come segue:

Art. 2 cpv. 2 e 3

- <sup>2</sup> Il presente decreto ha effetto fino al 30 settembre 2009<sup>3</sup>.
- <sup>3</sup> La sua durata di validità è prorogata dal 1° ottobre 2009 al 25 dicembre 2013.

П

- <sup>1</sup> Il presente decreto non sottostà a referendum.
- <sup>2</sup> Entra in vigore il 1° ottobre 2009.

Consiglio nazionale, 30 aprile 2009 Consiglio degli Stati, 27 maggio 2009

La presidente: Chiara Simoneschi-Cortesi Il presidente: Alain Berset Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz Il segretario: Philippe Schwab

2008-3035 4169

<sup>1</sup> FF 2009 1

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> FF **2004** 4409

Il Consiglio federale ha fissato l'entrata in vigore del presente decreto al 1° ottobre 2004 e la sua durata di validità a cinque anni (FF 2004 4410).